

PASS'TEMPS VAL-DE-TRAVERS FREIZEITPASS

Une carte, un jour, une région

Eine Karte, Ein Tag, Eine Region

1 jour / Tag

CHF 44.-
adultes / Erwachsene

CHF 29.-
enfants / Kinder



LES ROUES DE L'AREUSE
Parcours balisé libre (gratuit aussi hors Pass' Temps).

DIE RÄDER DER AREUSE
Markierter Lehrpfad (auch ohne Freizeitpass gratis).

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS
Libre circulation à bord des trains à vapeur du VT. Visite libre du dépôt-musée de Saint-Sulpice.

DAMPFEISENBAHN VAL-DE-TRAVERS
Freie Fahrt mit dem Dampfzug des VVT. Freie Besichtigung des Eisenbahnmuseums in Saint-Sulpice.

SKI DE PISTE, LUGE, RAQUETTES ET RANDONNÉE HIVERNALE
Ski, libre accès: 3 heures. Prêt de raquettes à neige. Prêt d'une luge. Et alors, libre usage du télésiège.

SKIPISTEN, SCHLITTENFAHRT, WINTERWANDERN, SCHNEESCHUHLÄUF
Ski: 3 Stunden freie Fahrt. Sesselbahn frei für Wanderer. Schneeschuhlauf u. Schlittenfahrt (Miete frei).

SÉCHOIR À ABSINTHE
Visite libre durant les heures d'ouverture.

ABSINTH-TROCKNEREI
Freier Besuch zu den Öffnungszeiten.

PARC DE LOISIRS ROBELLA VAL-DE-TRAVERS
4 jetons «Robel» à valoir sur les activités / tours proposés par le site:
- luge sur rails Féeline été/hiver (1 Robel)
- télésiège (1 Robel, montée ou descente)
- jeu de piste (1 Robel)
- trottinette (3 Robel, télésiège inclus)
- mountainboard (3 Robel, télésiège inclus).

FREIZEITPARK ROBELLA VAL-DE-TRAVERS
4 «Robel» (Jetons) für 4 Aktivitäten / Fahrten zur Auswahl:
- Schienenrodelbahn Sommer/Winter (1 Robel)
- Sesselbahn (1 Robel, Berg- od. Talfahrt)
- Schnitzeljagd (1 Robel)
- Trottinett (3 Robel, inkl. Sesselbahn)
- Mountainboard (3 Robel, inkl. Sesselbahn).

PLAISIRS DE L'EAU
Libre accès à la piscine.

WASSERSPORT
Freier Eintritt ins Schwimmbad.

PATINOIRE
Libre accès au Centre de sports de glace.

KUNSTEISBAHN
Freier Eintritt ins Eissportzentrum.

CINÉMA COLISÉE
Une séance de cinéma.
âge minimum selon le film projeté

KINO LE COLISÉE
Eine Kinovorstellung.
Mindestalter siehe Angaben des projektierten Films

LA MAISON DE L'ABSINTHE & LA FÉE VERTE
Visite libre de la Maison de l'Absinthe. Dégustation d'une absinthe (2 cl) ou boisson sans alcool.
liste des partenaires au verso

DAS ABSINTH-HAUS & DIE GRÜNE FEE
Absinth-Haus: freier Besuch. Dégustation eines Absinth (2 cl) oder ein alkoholfreies Getränk.
Liste der Partner siehe Rückseite

RVT HISTORIQUE
Libre circulation à bord de «l'Étincelante», entre Neuchâtel - Travers - Fleurier et Travers - Les Verrières.

HISTORISCHER ZUG
Freie Fahrt an Bord der «L'Étincelante», Neuchâtel - Travers - Fleurier und Travers - Les Verrières.

PRACTICE DE GOLF
1 jeton (24 balles) - clé pour accès distrib. balles et clubs de golf.

GOLF-ÜBUNGSANLAGE
1 Jeton (24 Bälle) - Schlüssel für den Zugang zu den Bällen und Clubs.

MUSÉE DES MASCARONS
Visite libre durant les heures d'ouverture.

MUSEUM DER MASCARONS
Freier Besuch zu den Öffnungszeiten.

CENTRE SPORTIF RÉGIONAL
En libre accès: piscine couverte, mur de grimpe. Dès 16 ans: sauna, hammam et fitness.

REGIONALES SPORTZENTRUM
Freier Eintritt: Schwimmbad, Klettermauer. Ab 16 Jahren: Sauna, Hammam, Fitnessraum.

VIA FERRATA
Location du matériel complet et obligatoire (baudrier, longe VF et casque) pour la Via ferrata.
âge minimum: 10 ans les enfants doivent être encadrés!

VIA FERRATA
Ausrüstungsverleih des oblig. Materials (Kombigur, VF Bremsseil und Helm).
Mindestalter 10 Jahre Kinder müssen mit Seil gesichert werden

VÉLO ET E-BIKE VÉLO ÉLECTRIQUE
Prêt* d'un vélo ou d'un vélo électrique.
*vélo: 1 jour / vélo électrique: 3 heures vélo électrique. âge minimum 16 ans supplément pour la journée complète. CHF 18.-

VELO UND E-BIKE ELEKTROFAHRRAD
Fahrrad- oder Elektro-fahrradverleih*.
*Fahrrad: 1 Tagesmiet / E-Bike: 3 Stunden E-Bike: Mindestalter 16 Jahre Zuschlag für Ganztagesmiet CHF 18.-

DÉGUSTATION DE CHOCOLATS ARTISANAUX
Film et dégustation.

DÉGUSTATION HAUSGEMACHTER SCHOKOLADEN
Film und Degustation.

TRANSPORTS PUBLICS NEUCHÂTELOIS
Libre accès aux zones 10, 11, 30 & 33 ONDE VERTE

VERKEHRS-BETRIEBE NEUCHÂTEL
Freier Zugang zu den Zonen 10, 11, 30 & 33 ONDE VERTE

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU CREUX DU VAN, À LA FERME ROBÉRT
Libre accès (gratuit aussi hors Pass' Temps).
Possibilité de monter à la Ferme Robert en vélo électrique

INTERPRÉTATIONSCENTRUM CREUX DU VAN BEI DER FERME ROBÉRT
Freier Eintritt (gratis auch ausserhalb Freizeitpass).
Aufstiegsmöglichkeit zur Ferme Robert mit Elektrofahrrad

MINES D'ASPHALTE
Visite guidée des galeries (durée env. 1h30) et libre accès au musée.

ASPHALTMINEN
Geführter Stollenbesuch (Dauer etwa 1 ½ Stunden) und freier Eintritt im Museum.

Une carte unique qui vous ouvre les portes de toute une région en été comme en hiver.

Eine einzige Karte öffnet Ihnen die Türen einer ganzen Region, Winter oder Sommer.

www.myvaldetravers.ch +41 32 864 90 66

Infos in English:



Commune de Val-de-Travers



